

TRANSLATION GLOSSARY

English	Russian
1. Accommodation	Специальные условия
2. Administrative Data Sheet	Административная справка
3. Administrator of Special Education	Администратор по специальному обучению
4. Age of Majority	Совершеннолетие
5. Autism	Аутизм
6. Benchmarks	Критерии
7. Bureau of Special Education Appeals (BSEA)	Бюро апелляций по вопросам специального обучения (BSEA)
8. Bureau of Transitional Planning (BTP)	Бюро переходного планирования (BTP)
9. Communication Impairment	Проблемы общения
10. Current Performance	Уровень показателей в настоящее время
11. Deaf	Глухота
12. Department of Education (DOE)	Департамент образования (DOE)
13. Department of Mental Health (DMH)	Департамент психического здоровья (DMH)
14. Department of Mental Retardation (DMR)	Департамент по делам умственно отсталых (DMR)
15. Department of Social Services (DSS)	Департамент социальных услуг (DSS)
16. Department of Youth Services (DYS)	Департамент по делам молодежи (DYS)
17. Developmental Delay	Отставание в развитии
18. Disability	Физические или психические недостатки
19. Educational Assessment	Оценка обучения
20. Educational Surrogate Parent	Лицо, заменяющее родителя в вопросах обучения
21. Eligibility	Право на специальное обучение
22. Emergency Evaluation	Срочная оценка
23. Emotional Impairment	Эмоциональные проблемы
24. Evaluation	Оценка
25. Executive Office of Health and Human Services (EOHHS)	Исполнительный офис здравоохранения и социальной помощи (EOHHS)
26. Extended Evaluation	Дополнительная оценка
27. Free and Appropriate Public Education (FAPE)	Бесплатное надлежащее муниципальное образование (FAPE)
28. Full IEP	Программа полностью индивидуального обучения
29. General Curriculum	Общеобразовательная программа
30. Guardian	Опекун
31. Hard of Hearing	Дефекты слуха
32. Health Assessment	Оценка состояния здоровья
33. Health Impairment	Общее ухудшение состояния здоровья
34. Home Assessment	Оценка условий в семье
35. Independent Educational Evaluation (IIE)	Независимая оценка обучения (IIE)
36. Individualized Education Program (IEP)	Индивидуальная программа обучения (IEP)
37. Individuals with Disabilities Education Act (IDEA)	Закон об обучении лиц с физическими или психическими недостатками (IDEA)
38. Initial Evaluation	Первоначальная оценка
39. Instructional Modification	Изменение подхода к преподаванию
40. Intellectual Impairment	Умственная отсталость

TRANSLATION GLOSSARY

English		Russian
41.	Learning Standards	Критерии оценки успеваемости
42.	Least Restrictive Environment (LRE)	Среда с наименьшими ограничениями (LRE)
43.	Limited English Proficiency (LEP)	Ограниченные знания английского языка (LEP)
44.	Local Education Agency (LEA)	Местный отдел образования (LEA)
45.	MA Commission for the Blind (MCB)	Комиссия штата Массачусетс по делам слепых (MCB)
46.	MA Commission for the Deaf and Hard of Hearing (MCDHH)	Комиссия штата Массачусетс по делам глухих и лиц с дефектами слуха (MCDHH)
47.	MA Rehabilitation Commission (MRC)	Комиссия штата Массачусетс по реабилитации (MRC)
48.	Manifestation Determination	Решение о том, является ли поведение учащегося проявлением его недостатка
49.	Massachusetts Comprehensive Assessment System (MCAS)	Система всеобъемлющей оценки штата Массачусетс (MCAS)
50.	Measurable Annual Goal	Измеримая годовая цель
51.	Neurological Impairment	Неврологические заболевания
52.	Objectives	Задачи
53.	Parents' Rights Brochure	Брошюра «Права родителей»
54.	Partial IEP	Программа частично индивидуального обучения
55.	Performance Level	Уровень показателей
56.	Physical Impairment	Физические недостатки
57.	Placement	Зачисление
58.	Placement Consent Form	Бланк согласия на тип обучения
59.	Positive Behavioral Supports	Поощрение хорошего поведения
60.	Problem Resolution System	Система урегулирования конфликтов
61.	Procedural Safeguards	Процедурные средства защиты
62.	Progress Report	Отчет о результатах
63.	Psychological Assessment	Психологическая оценка
64.	Reevaluation	Пересмотр
65.	Sensory / Deaf-Blind Impairment	Органы чувств: глухота-слепота
66.	Sensory / Hearing Impairment	Органы чувств: дефекты слуха
67.	Sensory / Vision Impairment	Органы чувств: дефекты зрения
68.	Special Education	Специальное обучение
69.	Special Education Determination (SPED)	Специальное обучение (SPED)
70.	Specially Designed Instruction	Специальные средства преподавания
71.	Specific Learning Impairment	Конкретные проблемы обучения
72.	State Assigned Student Identifier (SASID)	ПИН учащегося, присвоенный штатом (SASID)
73.	Student Referral Form	Бланк направления учащегося
74.	Supplemental Security Disability Income (SSDI)	Дополнительное социальное пособие (SSDI)
75.	Supplemental Security Income (SSI)	Пособие по инвалидности (SSI)
76.	To Make Effective Progress	Для того чтобы учащийся добился эффективных результатов
77.	Transition	Переход
78.	Traumatic Head Injury	Травма головы
79.	Visually Impaired	Дефекты зрения